

George Thaniel, Published Works

Collections of Poetry by George Thaniel

- *Κύκλος (Cycle)* (Athens 1957).
- *Άργυρή Βροχή (Silver Rain)* (Piraeus 1959).
- *Οι Προκες : Ποιήματα σε Πεντε Μέρη (The Nails: Poem in Five Parts)* (Montreal: Lotofaghos, 1968)
- *The Linchpin* (Montreal: Anthelion Press, 1969).
- *Το Δοχείο (The Vase)* (Toronto: Amaranth Editions, 1974).
- *Το Μαρούλι (The Lettuce)* (Athens: Kouros, 1976).
- *Poems in English* (Toronto: Amaranth Editions, 1979).
- *Τ'Αδιέξοδα και τα Τερπνά. Ποιήματα (Mazes and Pleasures. Poems)* (Thessaloniki: Eghnatia, 1980).
- *Τα Επίθετα. Ποιήματα 1968-1980 (Epithets. Poems 1968-1980)* (Toronto: Amaranth Editions, 1980).
- *Οι Προκες : Ποιήματα (The Nails. Poems), Second Edition* (Athens: Nefeli, 1981).
- *Seawave and Snowfall. Selected Poems 1960-1982* (Original poems in English and poems translated from the Greek by Edward Phinney) (Toronto: Amaranth Editions, 1984).
- *Τά Επίθετα. Ποιήματα (Epithets. Poems 1968-1984), Second Enlarged Edition* (Athens: Prosperos, 1984).

Poems by George Thaniel appearing in periodicals or anthologies

- Three poems ("The Latinist," "Night Relief," "Why Poetry?") in *Manna*, 4 (1972):17.
- Two poems ("At Cumae," "Mass at the Church of Baia"), in *Classical News and Views*, 16, 1 (1972):11, 14.

- Six poems, translated by Athan Anagnostopoulos and Stratis Haviaras, in *Arion's Dolphin*, 1, 4-5 (1972) 101-103.
- Four poems ("Music" "The Ruin," "When they Recede," "Brown Landscape II [painting by N. H. Ghika],") translated by Kimon Friar, in *Manna*, 5 (1974) 43-44.
- Five poems in *Κρητικά Φύλλα*, 3 (17) (1974):331.
- Sixteen poems in *Διακροτημα. Ποιητική 'Ανθολογία* (Dissonance: An Anthology of Poetry) (Toronto, 1975).
- Two poems ("Still Life," "Athens-Rome, Summer 1968") in *Direction* (Fall 1976), pp. 24,33.
- Nine poems in *Τομές*, 2 (5) (October 1976): 29-30.
- Six poems in *Ποίηση '76 (Poetry 1976)* (Athens: Kedros, 1976).
- Two poems ("Avernus" and "Literno") in *Vergilius*, 23 (1977):29.
- Six poems in *Το Βαπορι τής Ποίησης (The Ship of Poetry)*, edited by D. Siotis (San Francisco: Wire Press, 1978):18-19.
- Four poems, translated by Edward Phinney, in *The Coffeeshouse*, 6 (1978)27-31.
- Poem ("Dedication") in *Helios*, n.s. 6 (1) (1978): 59.
- Three poems in *Tram*, 8 (1978):98.
- Six poems, translated by Kimon Friar, in *The Charioteer*, 20 (1978):66-69.
- Poem ("Sirenusae") in *Vergilius*, 24 (1978):61.
- Five poems, translated by Edward Phinney, in *Grove*, 5 (1979):15-19.
- Four poems, translated by Edward Phinney and Kimon Friar, in *Twenty Contemporary Greek Poets*, ed. by D. Siotis and J. Chioles, introduced by Nanos Valaoritis (San Francisco: Wire Press, 1979), pp. 104-8.
- One poem "Και και..." ("And and...") in *Εξήντα Φωνές Ποιητική 'Ανθολογία (60 Voices. Anthology of Poetry)*, edited

by Tasos Korfis (Athens: Prosperos, 1979), ρ. 24.

- One poem ('*Του Σποριά Ψυχάρη*' ("Of Psyharis the Planter") in *Νεοελληνικός Λόγος*, 27 (1980):6.
- Three poems in *Το Δέντρο*, 12 (1980) 46.
- Four poems in *Εποπτεία*, 49 (1980) 632.
- Two poems ("Cafe Greco. Rhomi 1979" and "Romantiko") in *Οσός Πανός*, 2 (1981):50-51.
- Three poems in *58 Φωνές. Ποιητική Ανθολογία (58 Voices. Anthology of Poetry 1980)*, edited by Tasos Korfis (Athens: Prosperos, 1981), ρ. 25.
- Two poems ("Population Movements" and "From Gauguin to Moore") in *Canadian Forum*, 62 (720) (1982):10; 62 (724); (1982/1983):20.
- One poem "Καί και..." ("And And...") in *The Amaranth*, 3 (1982):3.
- Five poems in *Ποίηση 81 (Poetry 81)* (Athens: Kastaniotis, 1982):28-30.
- Two poems ("Cafe Greco. Rome 1979" and "Let the Poet"), translated by Edward Phinney, in *The Amaranth*, 5 (1983):7-8.
- Three poems in *Διάλογος*, 19-20 (1983):42-43.
- Four poems about Mt. Athos in *Σύναξη*, 7 (1983):58.
- Two poems ("The Old Album" and "The Lady Who Plays the Piano") in *Antigonish Review*, 56 (1984):117-18.
- Three poems in *Η Λέξη* 35 (1984):426.
- Three poems in *Εύθύνη*, 146 (1984):65.
- Four poems in *Χάρτης*, 10 (1984):434-35.
- Two poems in *Πορφύρας*, 29-30 (1985):289.
- Two poems in *Νέες Τομές*, 1 (1985):412.
- One poem "Ο Ποιητής" ("The poet") in *54 Φωνές. Ποιητική Ανθολογία* ed. Tasos Korfis (Athens: Prosperos, 1985), ρ.

25.

- Five poems in *Ο Κύκλος*, 17-18 (1985):153-54.
- Nine poems, translated by Kimon Friar, in *Contemporary Greek Poetry* (Athens: Greek Ministry of Culture, 1985), pp. 321-25.
- Three poems in *Αντίποδες*, 22 (1987):14-15.
- One poem on Papadhiamandis in *Νέα Εστία*, 123 (1459) (15 May 1988):545.
- Two poems in *Πάροδος*, 5 (1988):368-69.
- Three poems in *Πλανόδιον*, 7 (1988):374-75.
- Two poems in *Ανακύκληση*, 18 (1988):92.
- Four poems in *Νέα Πορεία*, 401-4 (1988):123-24.
- Six poems, translated into German by Isidora Rosenthal Kamatineia, in *Neue Griechische Gedichte* (privately printed in Germany, sometime after 1986):36-45
- Two poems ("Moore-ish Encounters" and "Christening at the Taxiatchis") in *Άνθος*, 6 (1) (1989): 5.
- One poem ("Stonehenge") in *Vergilius*, 35 (1989):54.
- Three poems in *Εύθύνη*, 209 (1989):226-27.
- Two poems in *Αιολικά Γράμματα*, 110-11 (1989):30.
- Four poems in *Ήχώ (Echo)*, Newspaper of the University of Toronto Greek Students Association, 1 (1989):6.
- Poem on Papadhiamandis in *51 Φωνές. Ποιητική Άνθολογία 1988 (51 Voices. Anthology of Poetry 1988)*, edited by Tasos Korfis (Athens: Prosperos, 1989), p. 26.
- Two poems in *Ήχώ (Echo)*, 3 (1990) 5.
- One poem about Mt. Athos in *Παλιρρόθιον*, 1 (1990) 40-41.
- One poem about Mt. Athos in *62 Φωνές. Ποιητική Άνθολογία 1989 (62 Voices. Anthology of Poetry 1989)*, edited by

Tasos Korfis (Athens: Proserpos, 1990), p. 29.

- Two poems in *Δαυλός*, 2-3 (1990):20.
- Three poems, translated by Edward Phinney, in *Poet's Gallery*, 2 (1) (1990):25.
- Two poems in *Προσωπείο*, 7 (1990):8.
- Five poems in *The Fiddlehead*, 169 (1991):33-35.

Theatrical Works by George Thaniel

- *Άποδειπνο Μικρο. Θεατρικό Μονόπρακτο σε τέσσερεις Σκηνές (Short Vespers Service. A theatrical one-act play in four acts)*, in *Theatro*, 44-45 (1975), 35-42.
- *Πέντε Μονόπρακτα (Five One-Act Plays)* (Athens: Dhodhoni, 1991).

Works on Literary Criticism and History by George Thaniel

- "Turnus' Fatal Stone," *Classical News and Views*, 15 (1) (1971): 20-22.
- "Vergil's Leaf- and Bird-Similes of Ghosts," *Phoenix*, 25 (3) (1971):237-45.
- "Ecce ... Palinurus," *Acta Classica*, 15 (1972):149-52.
- "Libitina," *Les Etudes Classiques*, 41 (1) (1973):46-49.
- "Le scepticisme et le refus de croyance touchant l'au-de1a dans la Rome du premier siecle avant J.C.," *L'Antiquite Classique*, 42 (1) (1973):155-66.
- "Lemutes and Larvae," *American Journal of Philology*, 94 (2) (1973):182-87.
- "A Note on Aeneid 3, 623-626," *The Classical Bulletin*, 50 (1) (1973):10-12.
- "George Seferis's Thrush and the Poetry of Ezra Pound," *Comparative Literature Studies*, 11 (4) (1974):326-36.
- "Nikos Kachtitsis (1926-1970)," *Νεοελληνικός Λογος 1974*, pp. 66-99.
- "Προσανατολισμοί στην Κίχλη Του Σεφέρη" ("Tendencies in

Seferis' Thrush"), *Parnassos*, 17 (4) (1975):539-55.

- "George Seferis' Thrush and T.S. Eliot's Four Quartets," *Neohelicon*, 4 (1976) 261-82.
- "Nodum Informis Leti," *Acta Classica*, 19 (1976) 75-81.
- "The Etruscan Underworld and the Romans," *Platon*, 28 (55-56) (1976):37-43.
- "Η Τομή" ("Selection") (on certain Greek women poets), *Καινούρια Εποχή*, (Winter 1976) 137-140.
- "George Seferis' Thrush: A Modern Descent," *Canadian Review of Comparative Literature*, 4 (1) (1977):89-102.
- "Ατταλος ο Τρίτος Του Κ. Βάρναλη" ("Attalus the Third by K. Varnalis"), *Νεοελληνικός Λόγος '75-'76* (Athens: Kedros, 1977):26-29.
- "Το Ραδιόφωνο στην Κίχλη Του Σεφέρη" ("The Radio in Seferis's Thrush"), *Αιολικά Γράμματα*, 7 (1977):285-87.
- "Ο Σωκράτης στην Κίχλη Του Σεφέρη" ("Socrates in Seferis's Thrush"), *Νεοελληνικός Λόγος*, 26 (1978):1-4.
- "Odysseus and death. A Study of Kazantzakis's *Odyssey*," *NeoHellenika*, III (1978):68-80.
- "A Modern Greek View [Seferis's] of Homer," *Platon*, 30 (59-60) (1978):58-61.
- "Σεφέρης και 'Αγγλία. οδοιπορικό" ("Seferis and England. A Travelogue"), *Η Καθημερινή* (10 March 1979).
- *Ο Λεπιδοπτερολόγος της Αγωνίας Νίκος Καχτίσης. Εισαγωγή στη Ζωή του. Ανέκδοτες Επιστολές. Πρωτότυπα Κείμενα (The Lepidopterologist of Suffering Nikos Kachtitsis. Introduction to his Life. Unpublished Letters. Original Texts.)* (Athens: Nefeli, 1981).
- "The Poetry of Alexis Sakythinos," *The Amaranth*, 4 (1982):23-33.
- "Η Έμπνευση και η Τόλμη στο Έργο του Νίκου Γαβριήλ Πεντζίκη" ("Inspiration and daring in the work of Nikos Gabriel Pentzikis"), *Εύθύνη*, 130 (October 1982):500-1.
- "Η Τέχνη του Γιώργου Σικελιότη" ("The art of George

Sikeliotēs"), *The Amaranth*, 4 (1982) 1-2.

- *Homage to Byzantium. The Life and Work of Nikos Gabriel Pentzikis* (St. Paul, MN: North Central, 1983).
- Entries on "Stratis Myrivilis" and "Alexandtos Papadiamantis" in *the revised Encyclopedia of World Literature in the 20th Century* (New York: F. Ungar, 1983), pp. 342-343 and 471-472.
- "Ο Πεντζίκης και τα Media" ("Pentsikis and the Media"), *Ο Πολίτης*, 60 (1983):56-58.
- "Ο Ζωγράφος Στάθης Τραχανατζής," ("The Painter Stathis Trahanatzis"), *The Amaranth*, 6 (1983):2-9.
- "Έξι Στιγμές της Σίφνου" ("Six Moments on Sifnos"), *Πορφύρας*, 20 (1983):81-85.
- "Έπτά Νότες' για τον Καβάφη" ("Seven Notes about Cavafy"), *Η Λέχη*, 23 (1983):242-46.
- "Δύο Καλλιγραφήματα' του Μαρινέπτι" ("Two Calligraphs of Marinetti"), *Πορφύρας*, 23 (1984):221-25.
- "Σεφέρης και Πεντζίκης, φίλοι αντίθετοι" ("Seferis and Pentzikis, Opposite Friends"), *Τομές*, 80 (1984):40-41.
- "Έπτά Στιγμές της Σαμοθρακής. Μικρο Οδοιπορικό. Ιούλιος 1983" ("Seven Moments on Samothraki. Short Travelogue. July 1983"), *The Amaranth*, 7 (1984):31-42.
- "Στην Ιταλία. Οδοιπορικό του 1984" ("In Italy. Travelogue of 1984"), *Ελληνοκαναδικά Χρονικά* (28 November 1984).
- "A Survey of Greek American Poets," *The Amaranth*, 9 (1985) 2-11.
- "Περιθωριακή Κατάθεση για τον Ελύτη" ("Marginal evidence about Elytis"), *Γράμματα και Τέχνες*, 43-44 (1985).
- "Στην Κούβα" ("In Cuba"), *Το Δέντρο*, 12 (1985):29-31.
- "Η Αλληλογραφία Σεφέρη-Καχτίση" ("The Correspondence of Seferis and Kachtitsis"), *Η Λέχη*, 53 (1986):358-63.
- "Οι Έλληνες Ποητές της Διασποράς (Βόρεια Αμερική)" ("The Greek Poets of the Diaspora (North America)"), *Πρακτικά του Πέμπτου Συμποσίου Ποίησης. Κοινωνία και Ποίηση (Proceedings of the Fifth Symposium on Poetry. Society and*

Poetry) (Athens: Gnosi, 1986), pp. 235-77; *To Δέντρο*, 19-20 (1986):70-74; 21-22 (1986):74-79.

- "Sixteen English Letters to George Seferis," with an introduction and notes, *Modern Greek Studies Yearbook*, 2 (1986):121-42.
- "The Poetry of Andonis Decavalles," *The Charioteer*, 28 (1986):143-51.
- "Τρεις Στιγμές με τον Σεφέρη" ("Three Moments with Seferis"), *Διαβάζω*, 142 (23 April 1986):91-93.
- "Επτά παρά ένα Δελτία για τον Ελύτη" ("Seven Minus One Bulletins on Elytis"), *Χάρτης*, 21-23 (1986):476-81.
- "Κώστας Βάρναλης" (1884-1974), *Περίγραμμα*, 11-12 (1986):341-45.
- "Η (πάντα) Κρίσιμη Γλώσσα" ("The Always Critical Language"), *Το Δέντρο*, 27 (1986):139-43.
- "Αλόνησος. Οδοιπορικό του 1984" ("Alonnisos. Travelogue of 1984"), *Περίγραμμα*, 9-10 (1986):296-99.
- "A Mediterranean Encounter. George Seferis and Henry Miller," *Studies in the Humanities*, 14 (2) (1987):79-94.
- "Seferis and England. A Greek Poet in an English Landscape," *Journal of Modern Greek Studies*, 5 (1) (1987):142-79.
- "Μία Θαλασσινή προσέγγιση στην Τέχνη του Βιργιλίου" ("A Sea Approach in the Art of Vergil"), *Ekivolos*, 16-17 (1987):1649-657.
- "Στην Ήπειρο. Μικρό Οδοιπορικό του 1984" ("In Epirus. Short Travelogue of 1984"), *Νέες Τομές*, 9 (1987) 146-148, 165-167.
- "Σκίαθος. Οδοιπορικό του 1984" ("Skiathos. Travelogue of 1984"), *Το Δέντρο*, 33-34 (1987):161-64.
- "Dwellers in the Greek Eye. George Seferis and Lawrence Durrell," *Scripta Mediterranea*, 8-9 (1987-1988):3-31.
- Four entries ("Greece, Modern Theatre," "Nikos Kazantzakis," "Marika Kotopouli," "Pandelis Prevelakis") in *The Cambridge Guide to Word Theatre*, edited by. Martin Banham (Cambridge University Press, 1988), pp. 412-14,

543, 563, 790.

- "Βυζαντινοί Περιπάτοι. Συζήτηση με Το Ν. Γ. Πεντζίκη" ("Byzantine Walks. Conversation with N. G. Pentzikis"), *Σύναξη*, 27 (1988):97104.
- "Στα Χώματα του Φραγκίσκου" ("On the Soil of Francis"), *Περίγραμμα*, 21-23 (1988):1-7.
- "Τέσσερεις Στιγμές με το Σονέτο" ("Four Moments with the Sonnet"), *Ανακύκλωση*, 14 (1988):27-28.
- "The Moon, the Heron, and the Thrush. George Seferis, Douglas LePan, and Greek Myth," *Classical and Modern Literature*, 4 (9) (1989):31525.
- "Σολωμός, Φωσκολος, και Παβία," *Το Δέντρο*, 44-45 (1989): 118-120.
- "'Όπου Δήμος Ονείρων. Φαντασίες και Φούγες με τους Έλληνες Υπερρεαλιστές. Ε. Χ. Γονατάς" ("Where a Land of Dreams. Fantasies and Fugues with the Greek Surrealists. E. X. Gonatas"), *Ανακύκλωση*, 21 (1989) 138-39.
- "Στήν Κέα. Μικρό Οδοιπορικό του 1987" ("On Kea. Short Travelogue of 1987"), *Εντευκτήριο*, 8 (1989) 76-81.
- "Οι Έλληνες της Κορσικής και η Γαλλική Επανάσταση" ("The Greeks of Corsica and the French Revolution"), *Σχεδία*, 6 (1989):30-31.
- "Άγγελοι, Οράματα και Αποκρυφισμός στον Σεφέρη" ("Angels, Visions and Occultism in Sefetis"), *Το Δέντρο*, 55 (September-October 1990):67-70.
- "Η Ποιήτρια Έφη Πανσέληνου" Epilogue to book by Efi Panselinou, *Πετροθάλασσα και Όλα τ' Άλλα Ποιήματα (The Rock Sea and all the Other Poems)* (Athens: Grovostis, 1990), pp. 165-83.
- "Cuba, si!" *Προσωπείο*, 8 (1990-91):58-59.
- *Άνακομιδή. Μικρά Κριτικά (Retrieval. Short Critical Articles)* (Athens: Estia, 1991).